

本報宣言

本報爲加國致公堂之機關。前爲同德除專制之束縛。今爲民國謀共和之幸福。此後對於個人社會政府各大小團體。凡其一言一行。確有裨於共和者。則贊助之。確有礙於共和者。則反對之。至於論調方面。首重培植新道。若無新道德之根本。雖日日言改良舊道德。亦無濟於事。故本報同人等勉力兼爲之。務守言論界之強權也。

中華民國九年二月二日

大漢公報

TAI HON KONG BO LTD.

THE CHINESE TIMES

PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY, AT

443-445 CARRALL STREET

VANCOUVER, B. C.

ENTERED AT THE POST OFFICE AT VANCOUVER, B. C., AS SECOND CLASS MATTER

Phone Seymour 7092

(MONDAY, FEBRUARY 2nd, 1920)

P. O. Box 260

VOLUME 13 No. 68 (號八六第卷三十第紙聞新) \$8.00 PER YEAR

喊線詩磨七〇九式(一期星)號十六百二箱信報本

夏歷歲次己未十二月十四日

閱報諸君須知

本報爲加國致公堂之機關。前爲同德除專制之束縛。今爲民國謀共和之幸福。此後對於個人社會政府各大小團體。凡其一言一行。確有裨於共和者。則贊助之。確有礙於共和者。則反對之。至於論調方面。首重培植新道。若無新道德之根本。雖日日言改良舊道德。亦無濟於事。故本報同人等勉力兼爲之。務守言論界之強權也。

二埠致公堂通告

▲催繳綠簿 ▲催收捐款
啓者本堂曾於客歲秋初發出勸捐綠簿爲募集鉅款收贖公產事迄今已閱年餘矣惟向發出各埠之綠簿間有未見繳回者又各埠仲會在本堂認捐之款亦有未見繳交者故特登報通告統請各埠未繳之綠簿竭誠相助於月內迅速繳回至各埠仲會在本堂認捐之款亦乞於月內如數繳交俾得以應收贖而重公產謹佈區區希維亮察
二埠致公堂同人謹啓

論說

統一與和會

(夢蝶)

▲英雄事業之統一

▲與蠅營狗喘之和會

▲相去之遠猶地球之與海王星也

和議復活乎。舉國嗚呼仰望。以爲和議復活。則統一可期也。吾謂中國統一。殆絕無希望。和議之與統一。相去不可以道里計。蓋統一者英雄之事業也。

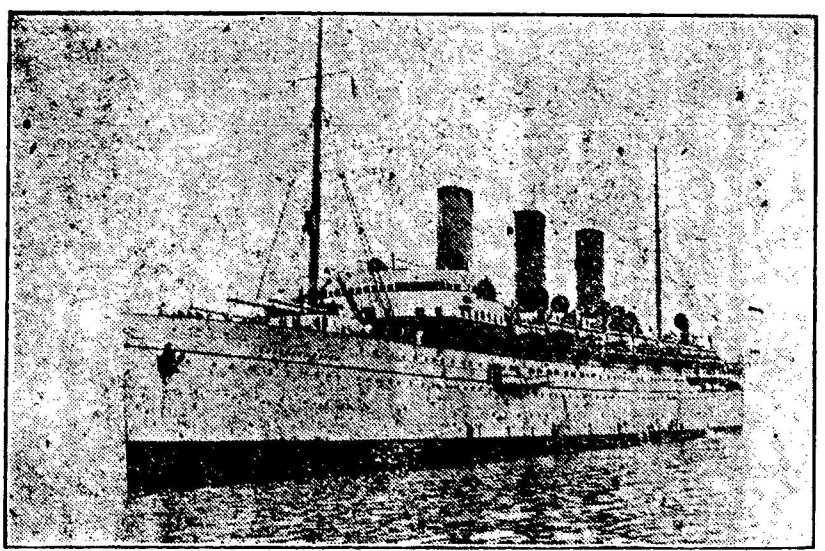
無論其力征經營。抑或口舌折衝樽俎。要不失光明磊落。故必具有英雄之才畧。乃克成就之。若今日之

和議。則盜賊之行爲耳。乞丐之面目耳。妓婦之舉動耳。其眼光所見者。祇有金錢。強有力者則強搶。弱者則跪而乞。狡者則設計。盜取不得則反顏相爭。得則強笑相合。故朝友暮仇。昨離今合。變幻不測。詭譎可驚。爭地盤。爭權勢。在表面觀之。尙似有功名之心。求大欲之志。然究其歸宿。皆在利。故雖有地盤。

不能保境息民也。雖有權勢。不能理財練兵也。所謂川滇黔巡閱。所謂八省督辦。所謂某省督軍。在我眼中視之。井底之蛙。戴冠之猴。子女玉帛之盜。何足以當野心兩字。

故望之經營一省使地方稍安而不可得也。南北終年營營。所以爲和議之梗者在此。所以能復振合和議者亦在此。嗚呼。統一之英雄之事業。豈此營蠅狗喘之和會。所能望哉。國民無知。震驚富貴。以總統總理巡閱督軍之地位爲能也。以爲議員政客名流之奔走運動亦萬能也。日和議復活。一線之光。統一可期。嗚呼豈不哀哉。統一者英雄之事業也。去蠅營狗喘之和會。蓋不可以道里計。猶地球之與海王星也。

四亞輪船公司



諸君東旋

敬祈惠顧

(客)(華)(迎)(歡)

開赴香港船期

滿提高 二月十七

亞洲皇后 二月十九

日本皇后 三月一號

俄國皇后 四月八號

日本皇后 四月廿八

客務總司理司徒施謹佈

居住德道街
Seto More
Asiatic Pass Agent,
C.P.O.S.Ltd.
VANCOUVER, B. C.

打上火藥碼頭
J. J. Forster
General Agent
C. P. O. S. Ltd.
VANCOUVER, B. C.

MERCHANTS BANK OF CANADA

部務事人華

Hastings and Carrall St. Vancouver B. C.

本銀行爲最大最穩固之一喜與華友交易如欲貯蓄本行自一元起週息三厘凡與本行交易可用華語商酌至因事不暇或在別埠用華文指示定必如命
●本行設在雲地喜士定街夾卡路街
加屬孖陣銀行謹佈

▲萬百四千零共積公本資▲
家餘百三共行分

新米又

Imperial Grain and Milling Co. Ltd.
839 Railway St. Phone Sey. 526-527
Canada Food Board License No. 4-517
VANCOUVER, B. C.

本公司向辦唐山絲苗宜粘大帮谷 近日新米運到甚多甘香潔白食者讚美叨蒙 華人字號光顧 無論遠近單到即付價銀 尤爲相宜
庵不萊羅公司謹啓

委路慎大靴舖

▲華友注意

花旗李高男靴實料新式久已馳名于世界本號特爲代售

婦女小孩日用各靴皆備請來選購

SONS SHOE STORE
160 Hastings St. W.
Cambio Stret,

San Francisco, Cal.

San Francisco, Cal.	San Francisco, Cal.
---------------------	---------------------

[illegible]

利重 瘦正 藥酒

ING CHOW CO.
PENDER ST.
VANCOUVER, B. C.

駁斥保護戲子謬誤

▲索油客聽之

來呈擬以三方之代價。而保各班之子弟。雖犯刑法。不得於被僱時期逮捕。且飭軍醫隨在保護。噫嘻怪哉。所持者狹。所欲者奢。何其想入非非。言之瞶瞶也。議員人格。神聖不可侵犯。故於開會期內。不得逮捕。尊重立法。兼及其身。所謂愛屋及烏。不得不爾。亦以開會日短。閉會日長。因案拘傳。於法律上尙無大碍。今戲子爲何種之人格。何等之身分。(男界如是。女界殆有其焉)出身非由選舉。行事強半不堪。所可道也。言之醜也。現身說法。能受教育者幾人。以身犯法。果知檢束。幾輩。倘以受僱爲護符。或三年。或五年。儘可逍遙於風流種子也。此真移人尤物也。種種愛因。終成孽果。傷風敗俗。破名墮節。其心所畏者。尙有三尺之法存。若以不得逮捕爲由。竊恐色胆包大。琴心遍地。流弊所極。伊於胡底。萬惡以此爲首。尙可寬縱娼同類。優能開例。娼亦從而效尤。非有金鈴十萬。不能護此落花也。姦淫邪盜同科。淫可誨縱。盜亦援例以求。雖有梁山百人。不能捕此落草也。尙復成何政體。成何世界。以繳餉爲鐵券。無此便宜。比戲子於議員。寔爲非。來早謊謬。應傳到所申斥。所請立案。駁不准行。如敢私行組織。勒令解散。仍

法外。即以數班爲限。通匿洋界。當偵察淫伶之行動。加以拘捕。以逾時復出。大可遊戲於人間。將使端風俗而正人心。

趣林

尊夫人

有富翁某。欲將房屋賣於某甲。一日。甲以函致翁。託其子代呈乃父。故以尊大人三字標明題頭。其子未及審視。即袖之歸家。適父外出。乃將函置案頭。有友人過訪。見之。即於大字上加添一筆。改爲夫字。匆匆而去。及其子歸。見有尊夫人字樣。錯愕良久。以爲妻與某甲向非親故。何忽通函。乃拆函細視。內云房事一節。價值太昂。僕心羨之。而力有不足。容後緩商等語。其子愈悶愈疑。竟拈書入閨。再三盤詰。其妻實知翁有棄產事。乃漫應之曰。此雖方寸匕。上承祖宗業。下爲子孫計。賤價出售。君其許乎。其子聞言。怒極而欲毆妻。適

大漢公報雜錄

乃父歸。始一一剖白。後遇友人。始知爲友所謔耳。

門上燃放爆竹

南匯縣屬周浦鎮警察局內之警察及辦事人。素不執正義。以欺弱詭強爲常。日前辦事人某。在西市陶家行〔心中〕聚尖炮竹棧以查土爲名。欲大敲竹槓。不料反爲棧司人捆住。將衣衫全行解下。裸體翻身臥地上。辦事人某大呼救命。動憤于棧司人。棧司人乃取大炮竹一筒。置某之肛門中。幸傍人探悉。立報紳董馮蓮笙。將燃放炮竹時。馮蓮笙已趕至。急止之。聞迄今尚未解決。據醫家云。倘在肛門上放燃炮竹。被燃放之後。生命無保云。

詩



因懇親大會卓不在宛
城未能按日裁答茲
將來函之色合懇親
大會之情形擬百言
七古一首以謝知己

（王孫卓）

歎血聯盟結弟兄。僅藉謠語談肺腑。
。金魚幕燕度年年。隱居土農工商
買。化甲四週持孤詣。卒於辛亥除
滿虜。自喜有志事竟成。任人喚作
擎天柱。復我邦族享共和。較勝虜
廷趨宰輔。卽今世風尚僥倖。規運
未終難安堵。南與南爭北北爭。盡
屬沉舟與破釜。各豎旗幟各競雄。
各稱救國各自主。洪門不矜亦不伐
。亦不肯與灌絳伍。惟知應天與順
人。不使人怨與天怒。天下滔滔寫
不盡。惟願英雄長相聚。欲作長歌
謝知音。詩才自愧輸李杜。願藉毫
端一吐氣。化作霓裳羽衣舞。搖曳

中華民國八年

新聞紙第十三卷

因懇親大會卓不在宛

城未能按日裁答茲
將來函之色合懇親
大會之情形擬百言
七古一首以謝知己

(王孫卓)

生姿難捉摸。散花天女真媚嫵。教他一步一回頭。將花散下桃花隄。落花水面皆文章。慧人有目能共覩。人間天上兩嬋娟。多情活寫寫芳譜。嬌聲歷歷(旁口)咏霓裳。隨風聲澈沉香浦。爾我盈盈一水間。盤桓兩岸垂楊樹。素未會面切懷思。神交殊令先生苦。

(完)

粵謳

容也易

容也易。又新年。轉眼韶光、咁快就變遷。天呀你有四時、人事亦有萬變。做乜武人遺禍、係咁乖纏。你睇江湖滿地、都係遭兵燹。大抵講一振和時、但又會打一帳添。問你幾大個江山、經得過百戰。到底爭權爭利、要賭幾多注金錢。但得早一日和平、人就早一日遂願。無可算。天心還會厭亂。見你除新布舊、總會有一好事團圓。

企霖文大衣裳舖

○童子大褸

斯襖衫之縫合同爲父者
一樣款式新奇材料皆上
等羊毛大小年紀俱備

價目 七圓二毛五
十圓零五毛 十二圓
至二十圓



CLAYMAN'S
LIMITED
153 HASTINGS ST. W.


 啓者本公司之潤号自由車遠近久已馳名現有新款式潤號
 車開機不用手攪即在座位下開機便可開行且車
 前後之燈燃點自如殊覺利便價格比較舊款之車
 未免高昂些惟是車內之裝飾輝煌各件之精緻
 宜以作私家眷車之用且長期充供之將就與舊款
 車今婦女中對於此等新款車俱多合意諸君欲購
 請速光臨詢問詳細或電話通告亦可

DIXON MOTOR CO.
Dixon Motors Ltd. Phone ey 273, 274
Authorized Ford Dealers 1291 Granville Cor. Drake
VANCOUVER, B. C.

達權社支部開幕廣告

社會之益小能聯絡人羣大能輔翼政府考歐美諸國多藉社會轉移之力而收富強之效也此年以來社會之建設亦云顯矣丁此智力競爭時代凡個人之身家與一國之權利苟無智識以保障之斷難安存于地球之上大矣哉智力之足以自毫也而個人之智力有限不若多人之智力尤博厚焉欲多人之力如何非組織社會而不可本同人鑒于既往慮及將來欲圖公共之安須倡合從之策是以特設一支部于斯以壯總社之嘉猷而闡公堂之正義擬于陽歷式月二日舉行開幕禮凡我澳門昆季屆期貴臨助慶以增光寵將見衣冠大會表如金玉之情伯仲聯歡效吹填吹箎之雅佈茲報帛聊作傳書安惠而來掃徑以俟

▼
○
▲
懸紅緝兇

啓者台山黃如龍字世煉乃本堂會員向在車梨役耕園爲業
昨十壹月十八晚無辜被匪徒謀財害命先將如龍繩綁手脚
用炮斧斬傷體腔血流滿地見者傷心聞者切齒如有人查知
正兇屬實指証拘獲歸案成罪即謝花紅銀五百大元決不食
言嗚呼慘無人道矣

民國八年十一月廿八日

車梨役政公堂披露

▼○▲譚公爺廟司祝者通告

城建立謂公薨廬已歷數十年于茲矣其誠求之靈驗向爲僑胞大都所深信各埠諸君如有祈禱禔福或問靈籤不能親主者可將籍貫姓名所問某事詳細修函示及本司祝定必虔誠代爲祈禱并從速函復也

恭頌謝永桐先生能醫爛脚

鄙人旅雲多_二充當勞苦_一役_二胥脛_一因受濕痺初起痕粒頗覺
癢繼而潰壞流膿遂成爛脚_二之患受_二苦日鬻罔效不覺
一年于茲矣幸友薦引到 謝水桐先生處就_二即見神效今
經全愈感德不忘專此鳴謝并爲同病_一告此佈

機關總局啟事

啓者同人等前奉內地儒良保衛團局墨函着籌團費故即集議僉謂非在本埠設立籌餉總機關統轄加屬各埠取其匯源致無以爲濟幸各人竭力本局是以立焉經即發緣部各埠昆季額每人捐五員美金先經通告在案今依額捐足付來已寄歸內地者固多而毫錢未捐或些少者弗漫氣又接到內地團局來函催滙甚急故再登告數言仰各昆季前未捐過抑或加捐者祈速付來俾湊合滙歸以應急用不惟內地本姓之幸此亦同等人等應盡之責也并將第一期各兄弟捐來已匯歸之

歟芳名列居以證信實

胡屋村	○滿	○惠	○遼十五元	維鏗	持淦	持政	○溢
梓莊	○諒	○源	○榮	○資	○百棧	○榮(各十元)	○梓植
大巷村榕旺十元	持美八元	○洽	○儲	○懷	○厚	○福	
(每五圓)	凉水井村	和雙廿五元	維沖廿圓	持祿			
持珊	持機	(每十五圓)	維焯	暢和	維裕	維鶴	
(每十圓)	美和	維根	兆熬	維祥	和嵩	持還	
持倩	惟謙	惟華	維慈	福祿	惟就	維煥	維護
(每五圓)	高村	維浣	九圓	維棟	維榮	維治	
惟振	惟順	煜輝	懷海	持敏	持彬	持駿	持連
持遠	○瓊	(每十圓)	渭和五圓	○耀	持順	持瑞	錦週
(每五圓)	舊村				鴻和五圓	鳳潮	
振和	瑾和	維芬	維燦	庚樂	(每十圓)	邪羅村	
宏和五元	家和五元	大安			維耀十元	坪口村	
松長十元	雞公洲村	持禮五元	大興		敦維五元		
蒼維五元	長安	和煜十元	維銳十員	持輝九元			
持光五元	蓮溪	聽和五圓	均和	維賀十五圓			
持葵十元	維洛五元	○信五元	驚溪村	遵滋十員			
樓村	和煒	傳喜	沾維	(各十圓)	錫維五元		
牛毛嶺村	維贊十五元	持恩十元	持均五元				
和康	維熙十元	維德五元	銘江五元	廻龍			
和柏十元	新樓	順德十元	大巷村	彬和			
維庸	持源十元	持基拾元	兆燦五元	光頭園村			
公彬五元	龍安	經維五元	同安	煒和十元			
錫耀五元	長安社	榮樹十元	田樵	漢賢十元			
維壩十元	和煜五元	維堂五元	旗尾村	榮煦十元			
泗和	富和廿元	維蘭十元	英十員	均安			
懷和十元	植森五員	湯邊村	維安十員	錦達十員			
莊持九員	梓	持亭五員	胡屋村	資五員			
傳喜五員							
(以上○代忠○里)							

喉科各種雜症遠年爛肉

桃樹南棗百病天下無雙

自製靈丹妙藥丸散膏丹

第一回此乃老人遠年爛肉所由來也。因少年誤入花叢，所染毒氣，久而不愈，以致爛肉。此藥專治一切瘡毒，無論新久，一服即愈。此藥乃祖傳秘方，選用上等藥材，精心炮製，功效如神。凡患此症者，不可不試。此藥每瓶售價大洋一元，小瓶五角。各大藥房均有代售。

花柳專科

除毒搜毒

此藥專治花柳毒瘡，無論新久，一服即愈。此藥乃祖傳秘方，選用上等藥材，精心炮製，功效如神。凡患此症者，不可不試。此藥每瓶售價大洋一元，小瓶五角。各大藥房均有代售。

一見良醫百病消除

萬家生佛救世靈丹

此藥專治一切雜症，無論新久，一服即愈。此藥乃祖傳秘方，選用上等藥材，精心炮製，功效如神。凡患此症者，不可不試。此藥每瓶售價大洋一元，小瓶五角。各大藥房均有代售。

接整水龍廣告

本號專接修整水龍喉井，裝冷熱水龍燈，自來火等件。自備大車裝載，各樣器具，到門修整，甚為利便。並以廉價相就，專友光顧。由電話通知，從速應命。電話：詩德九號九。地址：D. Drummond 209 Pender St. E. Phone Sey. 3929 VANCOUVER, B.C.

萬勝隆

Man Sing Lung Co. Phone Sey. 1431 92 Pender St. East Vancouver, B.C.

和仁公司

YAN WO CO. Tel. Sey. 4262 239 Keffer St. E VANCOUVER, B.C.

狀師樓廣告

W. A. Cumyow Offices 201 & 202 Molsons Bank Building 150 Hastings St. E. Vancouver, B.C.

葉成記

SING KEE 891 Columbia St. E. O. Box 655 New Westminster, B.C.

劉日初醫生自製靈丹丸散膏丹

本醫生專治一切雜症，無論新久，一服即愈。此藥乃祖傳秘方，選用上等藥材，精心炮製，功效如神。凡患此症者，不可不試。此藥每瓶售價大洋一元，小瓶五角。各大藥房均有代售。

延春園酒店

樓上客寓 來往利便 請到歡迎 專辦唐山雜貨，藥材，生草，樹根，跌打丸，散，參茸，玉桂，養年，補茶，柴炭，自由車，各等俱全。地址：電話：三二二八

狀師樓廣告

W. A. Cumyow Offices 201 & 202 Molsons Bank Building 150 Hastings St. E. Vancouver, B.C.

廣告 隆興廣 新張
KWONG HING LUNG Co.
111 Pender St. E. Phone Sey. 9176
VANCOUVER, B. C.

（業厨諸君不可少）
（兩書有華英文）

黃軫章 歐美厨書每册四員五牛
麻糖製造法每册二員

此軒書除軫章所考究著作外并參酌多數著名庖人衆搜羅
各等厨書以英美德法意中日俄瑞奧猶太愛爾蘭西班牙葡
萄牙等共出集裝繕綿而成統計二千餘款並指明製辦頭
基瓜菜菓膏火腿菓酒卑酒病人餐以及厨夫所應製者無不
備錄兼印有麵食圖畫餐單款式厨工企極搭船車種種問答
並將油糖酒米什貨肉品魚禽菜蔬等名目用華英文錄出俾
初學者易於研究稍曉華英文者閱之莫不了然

●本药房專售各種 書籍丸散 俱全 中西药房啓

Jing Sai Co. 935 Stockton St. San Francisco Cal

本店專辦唐山油麵菜米京菓海味食品
及各什貨俱全并有鮮金豬牛肉猪肉牛
什四時瓜果各樣罐頭等項發客
刻以自來米豬宰製風腸臘味其味香甜
適口大為顧客讚美如蒙光顧定必從廉
取價以圖久遠交易仰 諸君留心焉
▲喊線時磨四〇五三
司理人鄭華照謹啓

海味鹵料醬料罐頭食品竹器磁器各項
雜貨俱全蘇杭絲髮順綉綢巾時款男女
鞋襪送禮香鹵糖果名茶膏丹丸散諸貨
俱俗取價從廉以圖久遠交易倘蒙 垂
青祈照上列西字住址函賜無任歡迎

●方藻記火肉常便

●代理粵城十 參貝製陳皮片 發售
八甫萬春園 各項膏丹丸散

●舖在片打街門牌一百一十一號

喊線(矢么)九一七六

云高 廣興隆門牌八方富健

高嶺 台山

林棟



膏丹丸散

(通信處)

M DON SUN

7 Carrall St.

Vancouver, B. C.

冬過
 聲留種各

水呂宋烟烟仔烟餅麻糖及一切

丸散各種藥品文房用具香燭香

本藥房厚備資本發售著名中西

司事人盤祥啓

舖在緬街五百一十四號開張

冬過
 聲留種各

褲衫毛羊種各天冬
 袋皮箱衣帽襪靴鞋

之本店有見乎此茲爲我華人
 自己挽回華人利權起見特厚
 集資本創設洋服店凡百男女
 裝及童男童女各色衣服無不
 齊備而衣箱皮夾袋鞋帽襪
 等等尤爲選擇合色以利便僑
 胞購買如蒙光顧其表歡迎

雲高華坡
 H. W. Owns, Co.
 Phones Sey. 1227
 514 Main Street,
 Vancouver, B. C.

洋服店

義泰

○陳寶賢畫師教授圖畫油畫水彩畫
磁器畫館設雲埠四街西便壹九三號
接繪名家真像兼繪山水等畫兼接塑各名人化學
石真像奇觀裝自由女化學石像發售
有明太祖化學雪白雲石真像發售(每尊十元高十八寸)

受業門人
馬鑑三 李 肇
黃 效 鄭錫熙 同啓

▲通信處▲
B. H. Chan 1638-4th Ave. West, VANCOUVER, B. C.

民國以來西裝日興而旅外僑胞更加甚焉然歷年來買自西人利權外溢漏卮難填誠者昔

新到
款時

協和安

再啓者本店多開一字號名曰三才號專做龍鳳禮餅與及各
色餅食俱全現新張伊始志在揚名其門牌街名相同如蒙各
埠僑胞賜顧或寫三才號或寫延年堂均可若有函赤付來取
費定即依命從速付上是荷

龍鳳禮餅

●●電話(特座) 壹二九 壹

延年堂

司理人 盧宗琦 同啓

餅色太多 不能盡錄

（告）

Yen Nan Tong Co.

87 Pender St. E.

（張）（新）（堂）（年）（延）

Phone Sey. 1291

（延）（年）（堂）（新）（張）（廣）

Vancouver, B. C.

和源號
WO YUEN CO.
Groceries Boots Shoes
133 Pender St. E. Vancouver B.C.

杭油糖茶米什貨日用食品京菓海味
磁器碗碟各項俱全雜貨新張伊始志
在揚名各物取價從廉以圖久遠交易
如蒙各界垂青請照上列西字門牌賜
來定必揀選靚貨從速付上

●舖在片打街門牌壹百三十三號

●喊線（矢無） 五三七七

司理人李 濟細 濟護 全啓
聰衍 崑美

處信通房藥本
TAI NGAR CO.
P. O. BOX 2448
San Francisco, Cal. U. S. A.

大埠 房藥雅大 金山

寄外 毫本 費買 如諸
五國 二仙 一理 郵君

告佈散丸丹膏驗經症難奇柳花科全外內國精生醫牙佳白

●統治花柳清毒汁 每罇五元
此汁能治一切花柳各症

●搽楊梅疔瘡藥油 每罇三元
此油能治一切楊梅瘡毒

●經驗白濁珠珀丹 每盒三元
此丹能治一切新久白濁

●埋口生肌白藥膏 每盒一元
此膏能應一切生肌之用

●靈仙活命癰瘋丹 每料一元
此丹治癰疽疔毒專方

●龍涎化痰止咳丹 每盒三元
此丹能治一切痰積之咳

●神效扯氣斷根丹 每盒三元
此丹能治一切新久氣喘

●月府會仙久樂丹 每盒三元
此丹能令忍精久戰之妙

●陽臺風流合歡丹 每盒三元
此丹能令男女互相鍾情

●情關將軍康強丸 每盒三元
此丸能令陽器堅剛強大

●鹿杞益血補腦丸 每料一元半料五元
此丸能治一切腦部虛弱

●參茸四鞭補腎丸 每料一元半料五元
此丸能治一切腎部虧損

藥品太多未能盡錄諸君需要請函達定當如命奉上

三十一日華盛頓電。駐京日本公使館本日得官場消息。謂日本政府已向中國提議談判山東德人權利歸還問題。然而中國若干之少年分子。則極力反對容納此項提議。其所持之理由。以中國尙未國爲際同盟之壹員也。但深信華人有容納此項提議之傾向。日本政府已請德國送交租借地契。及其他關於德人權利之文件。按照凡爾塞和約。此項文件。須於該約實施後之三十日內。概行交出。故日軍一俟接到此項文件。即行開始談判。不欲遷延。

●●見義勇爲之可嘉 昨夕八時。台山呂僑。假座中華會館開全体大會。磋商建築中學校舍事宜。●●本埠宵陽餘慶堂總理衛賓光君。宣布開會理由。敬請城埠餘慶堂正副董李勉辰。馬谷如。先生。將籌建中學校舍之必要。示於有衆。復由總堂書畫現充城埠教員黃笏南先生。將所定草章當堂朗誦一遍。請公衆磋商可否。葉惠伯。韓壽龍。先生。提議擇其善者。隨時修正加入。已得公意贊成。●●惟興辦者大有其人。所未能見諸施行者祇欠財耳。城埠殷商及各界呂僑。輸將者爭先恐後。已誌昨報。●●本埠著名商人林德紹君。當場樂助銀五千元。尤爲呂僑中之特色。然當仁不讓者。實繁有徒。如李世璋。盤壽蘭。馬大治。馬大諄。黃通爲。陳宜耀。葉惠伯。諸君。每名已達千元有奇。其餘由一百而至五百元者。不知凡幾。尚有最著名之殷商葉春田先生。有事未遑蒞會。料其所捐助者。與林先生相伯仲。台邑人士之熱心公益者如此。想此十餘萬元之中學校舍。祇在一舉手間耳云云。

●●定期磋商要政 註冊例修正案。待市政委員聚會時。乃提出討論。除市員麥理日前建議取締賣卑酒及小食館外。該案亦無特別之獻議。聞街市競賽會委員會。衛生委員會。工業兼招工委員會。定於是日下午舉行會議。討論各要政云云。

●●節儉論禁酒問題 本埠節儉會。成立一週。昨

[illegible]

國有良相能安天下世有良醫能活國民誠哉斯言昔日范文正公云不為良相願作良醫誠有益於世也但能為良相良醫可保一方人民其功德亦大矣弟竊歲始來英屬加拿大紐加拉市高埠力衣裳館之工皆因血少腎虧不料染風濕或風寒之症週身痛苦難堪經請唐番醫調治數月均不能止病欲做工亦不能若不藥工無錢醫理幸而四月初間將症詳明付灰紙求竺西氏先生按症醫治付來藥散一食止痛再食丸瘡痛甚良效除又五月再取丸茶一次各症皆愈金食此時精神壯健可見先生醫術之良良散之妙真與扁鵲華佗並駕齊驅也弟之良朋染頭痛症取頭先生食之亦愈又友人染有遺精腎虧症取參茸海狗鞭丸再食參茸五鞭丸均獲全愈特登報鳴謝焉
 中華民國元年十月 日
 英屬加拿大紐加拉市高埠葉衍理謹啟

神乎技矣
 濟世良醫

大國手竺西氏先生鑒 啓者弟前在唐山課蒙為業不免勞心然鄉居世境艱難仰視俯東事事需財不得不別故鄉走賣洋貨得餘資以慰父老之望人所同情也到來未久在英屬紐期度埠暫作傭工運也不辰又疴疾厄大約因勞心勞力曾吐血一兩次心口乳部常痛又似膀胱受濕經延醫多次數月以來蘇軾莫愈自亦不知由何所發也久聞大國手竺西氏之醫醫是以將症原由并即付灰帶拾元求他批症發藥訂藥來水茶丸散服之大見功效再取第二次藥而食之各病皆愈今神氣強健大勝從前弟過竺西氏良醫理本報審未能惟弟之補力登諸報章俾梓里染疾求治者知其所止焉
 ▲先生醫館寓金山大埠企李街七百七十號
 民國四年五月 日駐英屬安且由省都朗度弟吳春園恭

(廣信通氏西竺)
 Chuekcai 904 Grant Ave SSan Francisco, Cal. U.S.

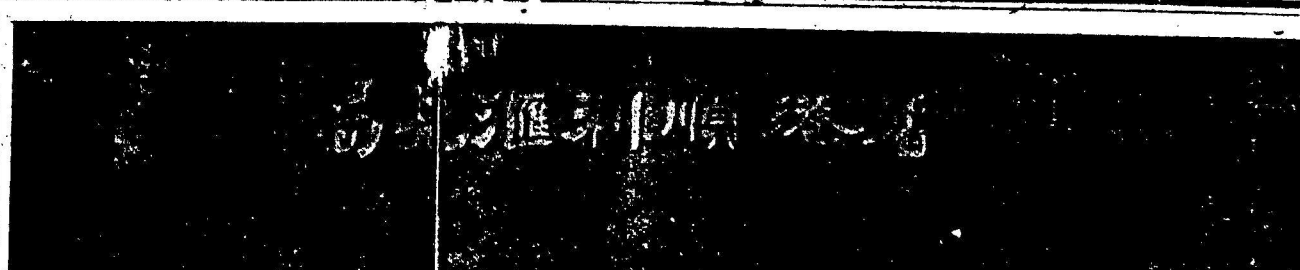
民國七年十一月二十號
美國加省島伴埠張椿振合家九口暨同人恭頌

司事人江贊祐

[The page contains extremely faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side.]

Figure 1

廣祥興
Quong Hing Chong Co.
Phone Sey. 2660
278 Pender Street East
Vancouver, B. C.



源利金
Gim Lee Yuen Co.,
75-77 Pender St., East
Vancouver, B. C.
Phone Seymour 899

通信

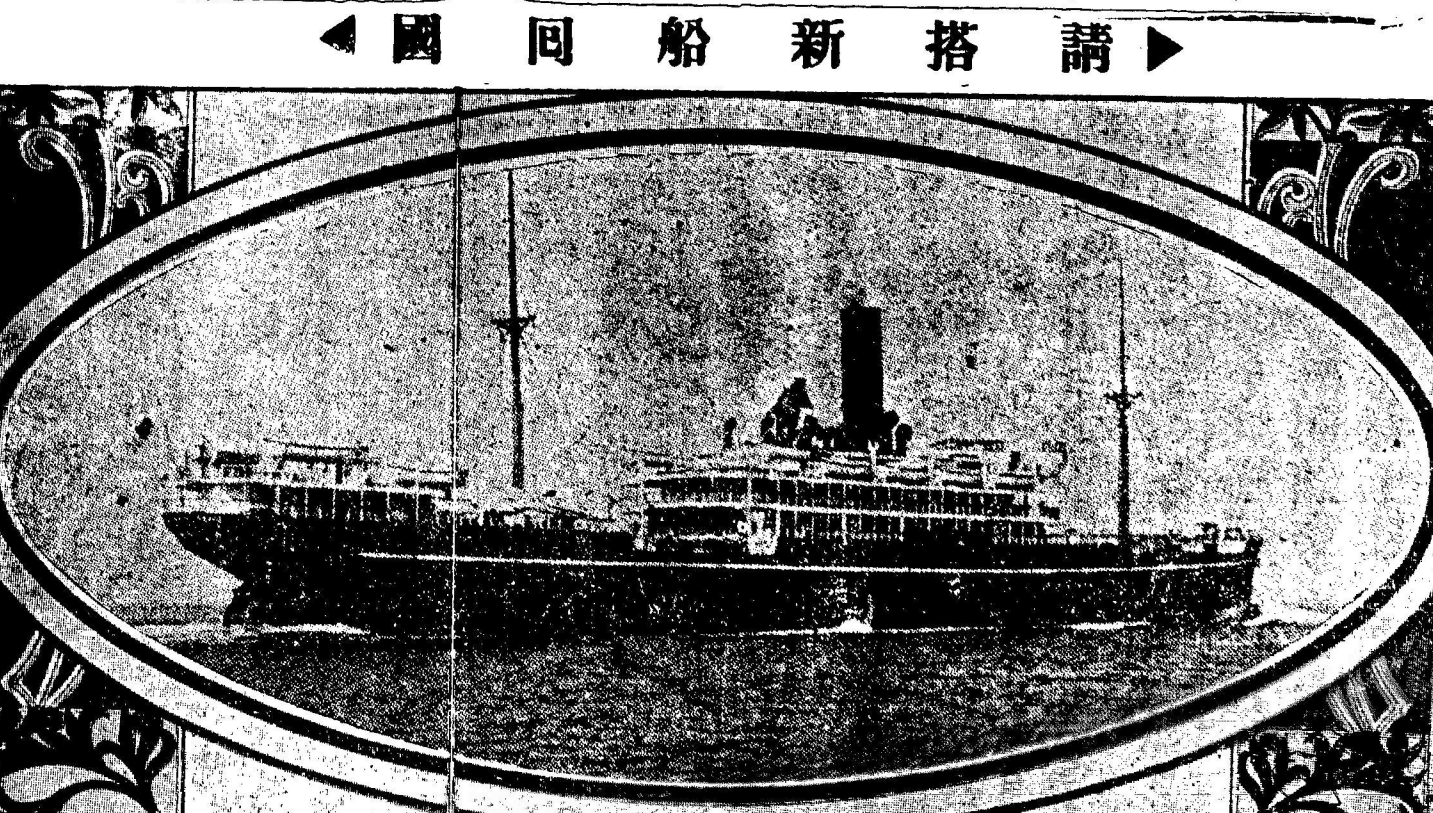
局兌滙利順港香
SOON LEE
310 DES VEOUX ROAD C.
HONG KONG CHINA
源利金華高雲
紹德林
GIM LEE YUEN CO
77 PENDER STREET E.
VANCOUVER, B. C.
源利永利多城
WING LEE YUEN CO.
543 FISCUARD STREET
VICTORIA, B. C.

特別廣告
我國僑胞在加西而通匯回國者...
本號設有大小金銀兌換...
本號設有大小金銀兌換...
本號設有大小金銀兌換...

本號專辦唐山大宗上等油糖...
名茶諸色海味臘味罐頭食品...
時款男女花鞋襪綢緞巾送禮糖菓...
炮竹磁器...
地道時款名丸散諸貨俱全定價從廉...
倘蒙惠顧祈照後列住址付信便妥...
並有頂靚大小皮夾袋各款皮夾碼時...
款上帶出裝靚長短膠靴...
舖在打街門牌七十九號...
(電話詩七八九九)

本號設在打街東原日門牌二百三拾...
六號今遷往打街七十八號開張專辦...
西福食各江海味油糖米蘇杭什貨...
頭食物日逐用品并辦各省地道藥材...
茸玉桂正字號番丹丸散俱全創辦伊始...
貨物格外鮮明價銀從廉以圖久遠交易...
如蒙光顧請照上列西字通信必能應候...
▲電話(詩吟)二六六零
廣祥興司理人關耀崇啓

本公司船往開香港頭等位三百一十...
二元二等位一百八十七元大艙客每...
位收銀六十元如有華友光顧者請到...
代理處大北車路公司寫船紙便可
Nippon Yusen Kaisha S. S. Co.
▲代理處▲
大北車路公司
The Great Northern Railway Company Vancouver, B. C.
日郵船公司啓



▲民國七年由域埠開行新船期
船名
香取丸 十二月三日
鹿島丸 一月十日
香取丸 二月十七日
鹿島丸 三月七日
美港出帆日
諏訪丸 十二月十六日
伏見丸 一月廿七日
每兩禮拜一水由域多利直返香港

裕昌隆
YEE CHONG LUNG
P. O. Box 342 Phone Sey. 5984
539 Carrall St. VANCOUVER, B. C.

廣萬生
KWONG MAN SANG
218 Keefer St.
VANCOUVER, B. C.

保安堂
BOW ON TONG CO.
11 PENDER STREET WEST
VANCOUVER, B. C.
參茸玉桂藥材
本堂自製參茸丸散如下
仙傳補腎丸...
參茸補血丸...
參茸補肺丸...
參茸補脾丸...
參茸補肝丸...
參茸補心丸...
參茸補腎丸...
參茸補腦丸...
參茸補精丸...
參茸補氣丸...
參茸補血丸...
參茸補肺丸...
參茸補脾丸...
參茸補肝丸...
參茸補心丸...
參茸補腎丸...
參茸補腦丸...
參茸補精丸...
參茸補氣丸...

房藥大洲五
本房專售各省名廠...
內外婦科...
參茸補血丸...
參茸補肺丸...
參茸補脾丸...
參茸補肝丸...
參茸補心丸...
參茸補腎丸...
參茸補腦丸...
參茸補精丸...
參茸補氣丸...

金山華英書公司
本公司專辦華英文各種書籍...
中西文件精製...
華英字典...
華英字典...
華英字典...

廣泰昌廣告
Kwong Tai Chong CO.
P. O. Box 674 Sey. 3910
140 Pender St. E. Vancouver, B. C.
啓者小店開張多年...
貨真價廉...
貨真價廉...
貨真價廉...

利僑自由快車公司
LACO TAXI SERVICE
Phone Sey 4611 13 Pender St. W.
VANCOUVER, B. C.
無拘日夜閒遊往來隨時應命...
價格相宜如蒙光顧請照電話...
通知是荷
車停打街西端門牌拾叁號保安堂門首
現任管車者黃三才
利僑自由快車公司啓

狀師廣告
Mackenzie Matheson,
Barrister & Solicitor,
602 Hastings St. W. Vancouver, B. C.
媽平臣大狀師

LOYAN ROOM
255 Georgia Street East
Tel. Sey. 9352
VANCOUVER, B. C.
本旅館設於云埠左治街東門牌二百...
五十五號即雷溢公司樓上其樓乃磚...
兩層內砌紅毛泥不怕火燭房口清爽...
舖潔淨燈火燭燭頗為利便而新張伊始...
價錢相宜
▲每夜收銀二毛五二毛五至五毛
▲長房每禮拜收銀一元五毛以上
弟鄭懷彰子佈

英法贊成山東保留案 決議將山東歸還中國

速電示壹切以謀進行

司理人 黃展雲
孫壽昆 披露

Next door to Woodward

▼○▲
恭頌良醫

白濁淋瀝之症也即由先生付來茶六包珍珠鹿尾還睛丸與內消翳膜丸共同
煎茶食丸戒口單紙第照法治之依用頗見功效陸續付銀取藥醫理數月果然
清除白濁瞳人復現視物光明神氣充足誠賴先生復我光輝感恩不淺謹申數

輪轉而痛結之患約三分之一再照治理其癰核大者鬆浮小核亦消除
續付銀與先生取藥醫之月餘全行盡嘗掃此癰核結核之症復消補益
藥爲同業身體今以養強戒諸先生治本之恩刊報頂頌以彰盛德焉

痛結之患約去三分之一再照治理其癰核大者懸浮小核亦消腫
銀與先生取藥醫之月餘全行盡皆掃此癰癰結核之症後取補益
藥身體全以乘強健諸先生治本之恩刊報頭端以彰盛德

大 氏 僧 素 全 山

精醫內外全科

啓者本僧人向在四川省城都府設齋懸壺已有多年所療各症與及膏丹丸散之應驗甚爲各梓里所嘉許查閱老牌久已名揚海外童叟皆知今辭故土由蜀到美設館在美國金山大埠星街二千九百一十四號膏丹丸散俱備自辦參茸玉桂鮮明地道藥材監製輕熟膏丹丸散以便僑梓之所需焉本僧人之各項膏丹丸

請認壽閣老牌子



散俱皆藥
料真實泡
製得宜潔
淨無比非
間漁利者
之實假藥
誓假感花
言巧語大

大其群性飾人之耳目淆亂人之觀聽極福祥里苦力
鑽財進以爲樂恣無忌憚爲所欲爲者本僧人向以存
心濟世爲旨主決無半占射利之心如各埠諸君欲辦
症購藥可將染病之來歷逐一詳明函示俾得細詳按
症發藥亦可表療痊如有書信銀赤等件請買担保
依照西字通訊處付來當然從速率上無悞謹此佈告

此丹之由來本自四川省荊州府荊州府高正和尚之遺傳者屈捐一算相傳蓋本僧人已有七代二百八十五年于茲矣自有此丹已來治愈者不知凡幾其功效之宏殊非言語可以形容之也無論一切花柳各症新舊白濁魚口疔疔芒菓橫痃遠年積毒楊梅瘡毒深入筋骨週身潰爛種種惡毒若服此凡五天之外十別家之用水銀元粉塗毒斷癰之傷傷身敗壞之虞此丹之妙非平常可比若欲搜除惡毒非此莫屬如有此疾當速購服幸勿遲疑觀望多受苦磨諱病忌醫養成大患浮言少駁大言弗服區區誠謹此忠告

秘傳活命真金花柳搜毒丹
每料銀六元
半料銀三元

○鹿角仙膠益血壯顏健腦丸 每料十二元
半料銀六元

亘古今統世界凡能作掀天揭地大事業之人者無不賴夫其強健靈敏之腦而後始克達其所經營者腦之爲用亦大矣哉欲爲偉男子與世界而角勝負豈可而不講求健腦之方乎本號此丸專治頭部血虛腦筋衰弱腦髓枯敗精神少短頭眩眼花眼淚嘶臥顏容枯落皮色瘦黃種種焦悴之象者服此丸補其血脈健其腦筋充其髓腦壯其精神調其肌肉又何難逾爲強健靈敏之腦光潤之顏色美此乃實爲壯顏健腦唯一之上品稍知自愛者不可不留意于培補之邁焉

參茸三鞭滋陰固精健腎丸

每料銀十元
半料銀五元

夫人之雄壯與否憑夫腰腎之強弱耳其腰腎強其人必強其腰腎弱其人未有不弱蓋腰腎為全身之總機關督脈之所繫命門之關頭蓋腰腎者豈可而不重哉不欲為雄壯之人則已若愛為雄壯之人者當先健其腰腎焉本號此丸專治腎部虧損力勞動火衰火水不濟胃弱少食食不消化氣血兩滯遺精腰痛精神困倦四肢無力行動不靈種種虛弱之象若服此丸健其腰腎生其水火助其精神強易於消化行其氣血補其真陽固其精髓長其肌肉空其筋絡壯其其力何難挽其疲弱而進于強矣此乃實為固精健腎獨一無二之至寶有慮此者幸勿忽之

▲瘋癲斷根游珠丹每料百五元
▲花柳骨痛楊枝露每罇銀五元
▲順氣化痰止咳丹每盒銀三元
▲無毒遺精固本膏每盒銀三元
▲立止風濕骨痛丹每盒銀二元
▲經驗紅白痢症丹每罇銀二元
▲金不換治鮮紫毒每盒銀二元
▲金不換治疳積丹每罇銀二元
▲立愈油火燒傷膏每盒銀二元
▲花柳清血鮮毒汁每罇銀五元
▲內傷吐血回春丹每盒銀五元
▲療寒珍珠扯氣丹每盒銀三元
▲養生延年益壽膏每盒銀三元
▲專治白濁八寶丹每盒銀二元
▲花柳萬毒珠珀丹每盒銀二元
▲神效小腸氣痛散每罇銀二元
▲廿天斷癮戒煙丸每罇銀二元
▲家用靈飛丸每盒銀二元

定痛化腐生肌散每樽銀一元
 益胃消滯化積丸每樽銀一元
 萬應救時保安丹每樽銀五毛
 定痛合口生肌膏每盒銀二元
 九珍點眼光明露每樽銀五毛
 行氣提神瑰花丸每樽銀五毛
 藥品太多未能盡錄諸君賜顧郵費自理美國一毛五外國二毛五仙
 Su Seng Shih P. O. Box 2437
 San Francisco Calif U S A





 軒 新 圖

 承印中西大小文件
 HO SUN HING
 Phone Sey. 1113
 438 Main St. VANCOUVER, B. C.

車由自捷快心得
FOR HIRE
37½ Pender St. E. Phone Sey. 1839
VANCOUVER, B. C.

●均
而極呼特搭管此迎涉
古廉必色車車並來翹

留
 意
 笠
 畢
 麼
 亞
 公
 司
 謹
 許
 并
 各
 用
 戶
 亦
 會
 贊
 許
 啓
 者
 本
 公
 司
 各
 款
 加
 上

ROBERT M. MOORE CO
 916-918 Pender St. West
 VANCOUVER, B. C.
 燈連士加亮光
 MOORE LIGHT

本堂生精究醫學以扶危救急為宗旨
 王得勝
 凡患此症者能按症發藥應服即痊
 花柳白濁 氣血虧損 遺精夢泄 淋濁便毒 疔瘡癰疽 楊梅瘡毒 魚口便毒 疔瘡癰疽 魚口便毒 疔瘡癰疽 魚口便毒
 出面 遍身 風濕 抽筋 氣血 花柳 白濁 淋濁 遺精 夢泄 疔瘡 癰疽 楊梅 瘡毒 魚口 便毒 疔瘡 癰疽 魚口 便毒
 李鶴傳
 兩廣中醫學會
 便等畢業生
 李鶴傳
 廣東中醫學會
 便等畢業生
 李鶴傳

本軒精製
中西字箋
色圖章及
印色墨水
登巴字粒
如家同胞
光顧價銀
格外從廉

騁懷自由車逍遙無碍
 送往自由車快捷無倫
 通之所知也心靈手敏
 人操縱自如心曠神怡
 者起居自在此小號之
 也况無論雨雪晨昏有
 應實取交遊利便其值
 務週致以待人廣招徠
 已倘蒙光顧立備馳驅
 和店代理
 門牌二十七號半
 喊線(矢無)一八三九

運燈久已馳名荷蒙華商
 購辦極
 願非徒托之空言如華友賜
 顧祈

After Dark The Sun Comes to Light
 Robt. M. Moore & Co.
 VANCOUVER
 2, REGINA

[illegible]

恭頌林弼臣先生外科聖手

○ 先生之肩背痛如刀刺辛苦異常經染有數月依然痛苦凡工業不能操作前在本埠遍請中西醫生診驗皆云症屬風濕所服藥劑水總不應驗隨即出埠親到林弼臣先生就據謂此症乃是寒痰閉筋阻塞血道所致(俗云邪風症)先立即開以良方施以良劑服後不旬日而苦疾盡除通體安然因感先生之德愧無以報特綴數言于報章俾患外者所求醫焉

族辟尾都埃開邑黃昂嵩謹頌

林弼臣先生善治刀傷

者予向操廚工於日前以刀切肉偶爾不慎重傷左指幾乎斷即求林弼臣先生調治蒙敷以藥未不旬日已全瘳具動亦如常予感先生施治之德謹誌數言爲先生頌并使世有此患者知所問津焉耳

族雲恩邑陳開敬頌

先生外科聖手重重叠叠見覺來救星轉憂為喜旋即向先生求
賜藥石先生謂此瘡乃係脫離由于氣血衰弱所致須要內服
藥令氣血充足外敷藥散使惡毒外除自然全愈聞先生之
言覺與弟質体相符極揚言之有理遂托先生從此着手果旬
日間此癰竟然若失噫不有先生之妙手安能拯吾子出死人
生感此再造之恩愧無以報特誌數行聊當謝悃兼俾同病者
知津而問焉

台山雷學敬頌

恭頌外科良醫

台山雷學敬頌

本醫生研究外科經歷多年向在祖國懸壺治症速效內地人
士固所共悉無容屢述本醫生自到本埠以來醫治各症莫不
藥到回春限日全愈并敢妄言自誇而畧舉數端以証予言之
不謬各梓里登報章恭頌者太多不能盡錄本醫生以存心濟
世起見不惜工本取用正地道○材將所藏秘訣精心製煉各
種丹丸散以利便同胞採購倘梓里偶有疾症未能親臨就
診者可將病情詳告依下列西字寄來本醫生定必如命審症
配○從速付上以應○到回春焉

▲◎▼恭頌大國手

▲專醫 跌打還魂 刀傷炮碼 續筋駁骨 花柳痔漏
紅白痢症 瘰癧瘡科 湯火損傷 外科雜症

各弟日前向石脇下生瘡兩個屢請中西名醫調治都保括
効罔累得囊底告空如此窮病用連悲痛交感悠悠日支無

▲▲廣濟堂廣告▲▲
本堂創在雲高華埠廣東街四號門牌開張今辦到各省正
道上等藥材正式參茸玉桂各家正字號膏丹丸散發售兼
有良工精心製炮熟藥本堂新張伊始志在馳名如蒙賜顧
價定必從廉無論遠近取藥祈照下列西字付來定然從速
▲▲本堂林弼臣醫寓▲▲講線矢磨三六二七 本堂主人啟

口供即入醫牛房醫理七星期未肅見效轉用別西醫治理
三禮拜仍然見其脚眼反出脚板底腫厚甚痛要扶雙棍又住
大底畧能移步其燕梳館嫌攔日子補工食過多着弟出埠
大醫生察驗此醫牛謂其傷骨未整回原位終不能操作要
六醫院將兩邊脚眼割開整正其骨約醫四個月醫費四百餘
元始能妥當云當時弟聽之雖乃不用自拂醫費回念一醫未
能愈兩醫無功至第三醫如能奏效縱受痛苦猶不足惜萬一再
數月未愈何難誤了終身日夜想來於心無主特將情形轉
求曹統新先生解決此大事弟意以爲先生能醫則自携醫費
以愈爲喜倘或不能監住入醫院割之幸先生同往燕梳館與
其總理磋商決用唐藥該公司允肯願支藥費先生遂出其手
改先行整正脚眼骨欠投內服外敷僅醫兩月步履安然如常
操作似此看之我華醫理跌打用本固輕功效又快較勝西人
多矣用登報端俾患跌打諸君知律而治焉

○ ○ ○ 幸遇良醫能益壽

萬屋崙八街三百八十九號二層五號增城伍燿光拜謝

○ ○ ○ 幸遇良醫能益壽

弟途花甲海上看羊四十年所食固無生鮮所居亦無定處風
霜飽受雨雪紛淋猶幸賤體向賴粗安誰料今春初覺暈眩咳
嗽全身骨痛口乾無液飲食不思繼而裏急後重不停如廁漸
入虛羸短氣呼吸不能接續腰重如帶五千錢舉足難行百步
形容日削百病叢生自思壽元夠額迫得出埠父子兄弟相見
辛宗叔仁慈代賃房舍照料不辭勞瘁求請曹統新先生每日
診治醫理月餘幸得百病消除殘軀復能康健特登報端以表
曾先生益壽之功焉

寓大埠吳臣街六百七十四號三層九號甯邑劉艷上寫

○ ○ ○ 顯出我華醫手段

弟在精參士度埠務參士度大旅館做工因用上落升降機失
由三層墜下二層凸出左腳眼脫骨東主立報燕梳館請

啓者弟患小腹刺痛掬氣一團閉了二便辛苦異常諸藥罔效不得已請西醫來驗誰料西醫話爆血管要立刻入醫院割割如不割恐難保命惟弟眼見有鄉里剖死者故不甘願入醫院轉求曹統新先生診治知其爲束血症用藥打出凡瘀血其病安然表白在于報章知西醫之謬華醫之良並望有病僑胞宜審慎求醫可也

大埠晨臣街七百三十號四層十號房新安徐喜上首

○○○可憐斷脚

啓者弟次男年甫四齡在街上遊戲被入街勝記號少東乘駛汽車無意撞仆小孩在地霎時吃驚徬徨無措立即車入醫院用電影出足部膝下三寸子骨已斷大骨重傷幸勝記仁義願

曹內外方脈新統

煉醫生擅治奇難怪症并贈救急獨步良方書傳各處或右
遠年頑癰腫屢無效等症不妨試診或其症步履艱難出入不
便及將遠道隔難來就診者可將源病自起至今逐一列明信
內并列住址購來或者辨症或者訂方或者付藥或取膏丹丸
散定必如命從速付上決不延悞 寓舊金山大埠廣臣街四
牌七百二十六號



癰疽疔毒 白濁芒莖 濕筋敗骨 瘰癧下疳 遺精白濁 雙單魚口 瘡癤痔瘡 內外全軀 奇難雜症

本樓開設在雲埠片打東街
門牌八十八號包辦酒席日
夜茶點僑胞光顧一律歡迎

▲電話 (矢毛) 2282

總理 朱廣煒
司理 黃仲華 李敬啟
朱明章 關基

●生膏楊黃藥水	每藥數十元	●風濕疽症	每料二十元
●白濁解毒消腫散	每樽五元	●惡毒瘡癰散	每樽五元
●探無名腫毒散	每樽五元	●跌打止痛丸	每個一元
●婦人血虛每料銀一十元		●生蛇藥散	每樽五元
●跌打還魂丸	每個一元	●壯氣驅蟲散	每樽五元五角
大張良藥堂	恩邑鄉弟吳子輝拜題	華陀會邑鄉弟陳煥然拜題	
國都仲景	香榔鄉弟鄭明煥拜題	仁心仁術	香邑鄉弟張蘭廷拜題
手醫術紹岐黃	寓邑鄉弟李良美拜題	仁心仁術	香邑鄉弟張蘭廷拜題

●本醫生在大馬路天生堂凡有信舖及赤紙担保信等開照下列西字付來交領部收便妥或交裕生堂收亦可

TIN SANG TONG 777 Clay St. San Francisco Cal.

● 拔頭痛藥散	每樽二元	● 生翅喉疳藥散	每樽三元	● 肚風藥散	每樽五元
● 縮尿沙淋藥散	每樽五元	● 鹿膠膏藥	每張三元	● 芒菓膏藥	每張三元
● 揉眼腫痛藥散	每樽三元	● 童子胎毒藥散	每包銀一元	● 吐血藥散	每樽五元
● 流鼻血不止散	每樽二元	● 戒煙藥散	每兩二元	● 揉三角風藥散	每樽二元
● 白濁止痛丸	每樽五元	● 去風濕膏藥	每張二元	● 痔漏症	每料十元
● 拔毒止痛藥散	每樽五元	● 拔風疽藥散	每樽五元	● 喉痛解毒丸	每個一元
● 出粒仔出沙藥散	每樽二元				

[illegible]

● 花柳毒水出清腫止痛生肌吐藥膏	每盅十元
● 上山虎下山虎油止痛藥散	每樽五元
● 手掌堂生瘡掌掌藥膏	每盅十元
● 治癰疽面上紅雲印并身起印藥散	每樽銀十元
● 洗疳濕帶常痛藥膏	每樽五元
● 虛風生火滅除驚神化痰止咳丸	每樽二元
● 花柳遺上而紅雲藥膏	每樽銀五元
● 接久年爛腳藥散	每樽五元
● 無名腫毒止痛消腫藥散	每樽十元
● 花柳染毒藥散	每樽三元
● 骨中痺血淋散一噴食茶二包	五元
● 虎尾巴九燈寶眼	半料十六元
● 補腦丸專治癆瘵	每樽四元
● 滋陰丸事婦科要藥	半料十二元
● 橫痃藥散	銀五元

●各省地道藥材參茸玉桂丸散俱全發售

●勞神過多內傷身體虛寒心肝肺病敗虛火炎上微咳嗽吐血症藥散半料價銀一十五元正

●參茸玉桂海狗補精補腎寒來邪聚丸半料十七元

●參茸玉桂四鞭燉精補腎壯顏色丸半料十八元

●新開寶將大藥燉爛根散料一百半料五十元

●痛症惡毒水出血埋口生肌藥膏 每盒十元

●固本壯陽丸 每半料十元

●花柳敗服腫痛得紅藥膏每盒十元

●因傷發脹腹痛藥散 每樽十元

●解花柳百毒丸 半料十元

本醫生研究醫學數十年矣凡於仲景等說諸書無不精心揣摩其中金匱要略尤為精熟誠可謂濟世之慈航救時之寶筏者也本醫生業已在本埠懸壺世所醫各症收效如神中西人士或致函稱頌或登報贊揚不勝枚舉然尤見凡山裏各梓里偶染各症不能親臨就診束手待斃深為可憫本醫生有父母之心疾痛切藥有書臣之用痛救常懷濟世祖傳之良方異別不同加以精心炮製煉為藥丸俾有病者知所收效焉

司公車快由自華中
Chinese Taxi Co.
Phone Sey. 4385
1 Pender St. W.
Vancouver, B. C.

啓者本公司自置最新式自由快車專載客商遊車或往來各處晝夜利便價亦從廉同胞賜顧請電話來

▲電話(詩磨)四三八五

▲夜喊線(矢么)八九七八

▲車站在三盛連記門口即北京樓樓下

中華自由快車公司吳國華謹啓

星麥英崙洗衣刷一打五元五毛

已上俱做發行

譚聲福告啓

Wing Hem Fish Co., Fairville, N. B. Can.

魚尤淨菜
鮮助消保全該粉原噴食味甘香包無船倉菜氣迎酸生
敗確係與遠來運來各號生粉有天淵之分別 諸君採
買一明包面魚味高標細觀貨色庶不致誤不勝幸甚此佈

新晒尤魚蝦米蝦肉霉香咸魚時價

淨糯米粉 五磅庄 一百磅十八元五毛

淨粘米粉 十磅庄 全上一百磅十八元五毛

廣告
英洲尤魚唐山糯米粉發行
本號始創自英、粵、近今開辦多年，屢蒙各埠
勝、紹、咸、失、富、隆、各貨號由遠東辦來各字號生粉、實、難、分
種、米、粉、也、現、本、號、為、振、興、中、國、貨、不、惜、資、本、特、着、幾、艘、似、股、實、商
中國各埠挑選土產上白大糯米，粘米運來自開機器搗粉，仿估



購用每打價五元五毛該刷
一年有意光顧者請爲留心
尤魚公司謹啓

Wing Hem Fish Co, P.O. Box 74
Fairville N. B. C.



啓者英崙星嘜洗衣刷久已
 刻下該號有此等衣刷運來
 號代理發售價甚相宜如有
 此等衣刷者或規則或計

本樓在雲埠片打街夾卡路街角喊線矢磨四叁六七息
信箱五九四

本樓主人謹啓



A black and white illustration of a multi-story building, identified by a large sign as the 'N. CHOP SUEY HOUSE'. The building has several floors with many windows. In the foreground, there are several vintage cars parked on the street. The illustration is in a sketchy, woodcut-like style.

然特別靈品藉其溫補之性以壯陽潛藏之性以固精配以人參益氣鹿茸旺血合天地三才之功用補虛固精扶陽種子功稱第一服此丸者堅而大久而溫濕熱如火日久愈風濕功如鐵鍊寒暑之面鋒所向無敵服至三世上補丸美出其右者諸欲攻美人陣須備鐵甲軍床頭枕此當需寶之（用法）每服三錢 每日服三次 酒下更佳 忌涼菜瓜果丸散太多 未能盡錄 同胞賜顧 郵費自理

HOO WING HERB CO. 926 Filmore St., San Francisco, Cal.

扶桑藥園發行

婦體弱神經作用放症初起但覺精神恍惚少記憶力加以房勞色慾則腎愈虧腦髓愈
 竭腦髓竭耳鳴腰膝重虛聲深察經澀久甚懸此腦部之壞人多未知日久失治流為癱瘓癱
 世名醫十難救一此症在美洲發現尤堪驚心可憫焉此九神奇莫匹不獨能醫治壞腦之人
 更能培元固腎肥壯身軀廣嗣延年廣救世慈航矣

加料大海狗鞭壯陽種子鐵甲軍丸

每盒銀四元 全料銀六元
 半料銀三元

立止吐血衄血便血藥散每盒銀五元 奇妙壯腎丸(功同再造優優大哉) 每盒銀四元
參茸珠寶四靈集 每盒銀五元 藥樓寶鑑如意丹(力能鎮跌壓破中流) 每盒銀五元
靈閣香濃種子丸 每盒銀五元 熊膠造血丸 每盒六兩庄銀五元
萬應救急靈芝甘露油(起死回生全活萬人) 每罇一元 半打五元

○搜除花柳積毒藥皇丸 每盒銀五元

無論新舊白濁血口疳疔橫痃芒莖便毒五疳疔七疳疔凡屬花柳症服之四粒見功現
甘點經久止渴止痛收效最速此丸出世花柳潛迹掃清積毒不傷身體所以尊為搜毒聖
皇如患以上病者速宜購服服勿遲延觀望多受苦磨病屆醫養成大患謹此忠告

○馳名補腦丸 每盒六兩庄銀五元

此丸滋強而得和平增壯體魄之最得法者凡讀書勤勞工作若及思慮太過皆能培元

立消雙單喉癰保命散每盒四元	立止花柳白濁胆汁去蟲殺毒丸	每盒銀三元五毛
一笑淫汗散 每盒銀一元五毛	經陰跌打去瘀吊傷獨聖散每一料銀二元三料五毛	每盒銀四元五毛
屢驗紅白痢症散每樽銀一元五	治外感頭暈身熱烏傷散每一盒銀五毛十盒銀四元五毛	每盒銀二元五毛
百日可醫瘡毒丸 每盒銀一元	通大便閉結和中養血散	每盒銀二元五毛
婦科速愈白帶丸 每盒銀二元	恆陰擦皮膚濕癢疥癩去毒藥水	每樽銀一元
止痛如神散每盒二元每料四元	自製神效光明眼痛藥水	每樽銀一元五毛
安胎神清丸 每盒銀一元	興陽助戰貼膏(通膏不倒)	每盒銀一元五毛
自製八寶清血丸 每盒銀一元		

種子 搗被香丸 每料銀一元
統治遠年花柳入骨搜毒丸 每盒銀
初起白濁一劑解毒除根丸 每料銀五
立止遠年虛濁補髓善後丸 每料銀五
久戰快活丸 每盒銀三元五毛
久合效丸 每盒銀一元五毛
丁酉年夏月廿號丸 每料銀一元
韻涎香化痰止咳丸 每料銀三元
立止小腸疝氣攻心丸 每料銀一元
積年疔墜惡毒一掃光丸 每料銀
打消魚口橫弦便毒丸 每料銀五
不夜天久戰丸 每盒銀三元五毛
限食後六點鐘見功 每盒銀三元五毛

七日包愈脚痛風濕膏藥 每貼五元
 宿娼預服犀角麝香丸 每盒三元
 參茸燕窩開胃藥水 每樽一元五角
 婦科通經種子毓麟丸 每盒二元
 魚口橫弦已潰去腐生肌 每盒五元
 包愈疔疔花柳淋珠藥線 每盒五元
 無夢遺精蛤蚧丸 每盒三十元
 加料揭被合歡膏 每盒五元五角
 所 926 街
 HOO W
 SAN F
 932 C
 SAN F
 447 C
 SAN F

精 (春) (元) (紫) (生)
精來
 美國每樽加十打費毛貳
 外國每樽加七打貳毛四
 (郵費另加)
 參茸三鞭補腎丸
 金料四十五元 小半料十五元
 金料三十五元 半小料十五元
 金料二十五元 每盒二元
 有夢遺精固本丸
 每盒二元
 總代理
 SING HERB CO.
 409 MOORE ST.
 SAN FRANCISCO, CAL.
 寄售
 SING LOY
 409 MOORE ST.
 SAN FRANCISCO, CAL.
 寄售
 SING AVE. CO.
 409 MOORE ST.
 SAN FRANCISCO, CAL.

壹 等 畢 業
引種自
 精製腰膝軟飲食減少以及五勞六極一切內傷不足之症服之無不全愈生精壯血調養豐肥其功於藥蓋惡眾生非淺鮮同胞賜顧價目從廉希圖永久永垂
 是荷
定價
 每三樽銀六元
 每二樽銀三元五
 發客另議
求子
一索

蔡元春應念花柳丸散廣售

本醫生不惜重資羅致珍貴靈藥參肥鹿茸製造特色強種自來精專治男子色傷精虛體弱陽事不舉振於嗣續女子血少陰虧子宮冰冷生機日盛不能受孕速宜購備如法飲之十元溫復腎丸內元努力服張偉大加倍效驗尤速兒便如鋼鐵雖久

(考)

選金

盧杰三先生大國手也 弟肩背向患紅腫痛癢至
堪且陰囊下部亦然屢請中西醫治屢經兩載毫無寸效茲幸
各昆仲推委到 杰三先生處內外兼施僅僅兩禮拜久該症
全失先生之良誠無虛語也弟感此大德因敘數言以爲世之

桂發客棧
華英客棧第九號房
遷寓片打直街第一百零五號

玉上并 參人正號頭自辦
 埠華高云
 生醫三杰盧
 瘡痒諸斑奇難雜症
 (處信通)
 Loo J. Sam
 105 Pender St. E.
 Vancouver B. C.

弟往月身患沉痾辛苦萬狀不勝枚舉幸延 杰三先生到
診脈備談係少陰中風病擬用黃連阿膠湯一服而愈再服
全愈 先生之學識兼優無怪其膾炙人口也弟感恩莫忘
報鳴謝尤爲求醫者知所趨向 開呂蜆崗洞弟黃超秀敬

▲醫儒
盧杰三先生學識兼優

號

JUN
13 Canton S
Vance

上西文明牌場來無悞

司理人阮本祝謹啓

章記

EE CO.
P.O. Box 366
over B.C.

小店在云古時其館歷有年今遷往廣
街照常貿易專辦唐山油糖酒米蘇杭
貨俱全如蒙諸君光顧定必從廉取價

街門牌一號

盛連記
 Sam Shing Lin K...
 y. 4385 1 Pender
 Vancouver B.C.

 人所造之工...
 發售各款...
 合脚親皮靴...
 修整舊靴有...
 索衣襪香...
 急袋等雜貨...

三

e Co
St. W.
C.

隆

Ying C
549 (
P.O.B.

域多利英昌隆

司事人啓

李進

本號專造各款
頂靚皮鞋工
料真比美於

昌英
ung Lung & Co.
ormorant Street
14 Victoria B. C.
啓者本店開張於城多利數十年于茲矣專
唐山油糖酒米京菓海味什貨俱全凡有貴
俱選各江上好貨物坑上各埠諸君光顧取
從廉接滙香港書信銀兩快捷異常代理日
郵船客位料理周到蒙梓里嘉許采店生